

联合国

AS

大会



安全理事会

UNITED NATIONS

SECRETARIAT

Distr.
GENERAL

A/46/111
S/22336
6 March 1991
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

大会
第四十六届会议
暂定项目表*项目33、
35和46

安全理事会
第四十六年

巴勒斯坦问题

中东局势

伊拉克公然违反《联合国宪章》

侵略和继续占领科威特

1991年3月5日

埃及常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上阿拉伯埃及共和国总统，穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克总统1991年3月3日在人民议会和协商会议联席会议上所作的讲话全文。

请将本函及其附件作为大会第四十六届会议暂定项目表项目33、35和46的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表

阿姆雷·穆萨(签名)

* A/46/50。

附 件

女士们,先生们,

人民议会议员们和协商会议代表们:

在这光明与黑暗分明、希望与痛苦立判、解放和胜利的宣告与战争的恐怖和毁灭的痕迹一清二楚的历史性日子里……

我来这里主要是为了就我阿拉伯民族所蒙受的这场血淋淋的灾难的所有有关的情况提出我的第二份证词,作为历史的见证。

我来这里也是为了从埃及人民议会向所有兄弟的阿拉伯国家人民发出一项阿拉伯大家庭内部的呼吁,呼吁他们为一个新的未来、一个和平与安全、工作和发展的未来而奋斗。

我坦率地跟你们讲,在过去的几个星期里,我面临了我任内最艰难的日子和最沉重的悲痛,我的心充满忧愁,我惊异地、不解地扪心自问:我们难道没有警告伊拉克的统治者当心所发生的一切?我们难道没有从他占领科威特国的第一天起便给他忠告、告诉他真话?我们难道没有煞费苦心试图让他了解真实情况、事情的真相和该采取的行动,因为所有的迹象都表明,国际共识不会宽容这一罪行、不会让它继续下去的?我们难道没有对他所有的侮辱、谩骂和蛮横态度都不计较?我们难道没有一直警告他,他的估计错了,前提也错了,不出我们所料,这无可避免地导致了毁灭、破坏、死亡和崩溃?

妄自尊大和自欺欺人是要遭天罚的!被捧为神灵的人的决定是要遭天罚的!

一方面是自欺、另一方面是那帮伪君子、阴谋家、钻营者和小丑们让他错误地以为,全世界在他的雄辩、他的智慧和他的勇气面前会闹分裂,科威特便可轻而易举地拿到手,科威特并入伊拉克将是他想象中的他的错误领导的成功的顶峰。

然而,从一开始便可以清楚地看出,他的判断既幼稚又奇怪,他再次欺骗自己,以为只要坚持他的顽固立场、死守着他的加固掩体,他便能颠覆他国政府、推翻各种

制度、重画世界地图。

随后便可以明白地看出，他的判断所根据的是那些无知无识、只会营造标语和口号的人的意见。

后来他又自以为国际社会不会通过一项决议，要求用武力保证撤军、我在一封长信中就此向他提出警告——我再说一遍，我在一封长信中就此向他提出警告——我在信中向他保证，决议马上就要通过。他照旧用侮辱、谩骂和无聊的话来回答我。

之后便可以越来越清楚地看出，他完全是凭盲目冲动，他不知道、也无法理解国际社会的最基本的事实。

他再次误认为阿拉伯和友邦的盟军害怕地面战争，恐惧他那能够将大片土地变成一个大坟场和一片盖不住成千上万的尸体的血海的神秘的压倒一切的力量。他错误地以为，如果发生这种事情，各国人民将起来反抗他们的领导人和政府、推翻王室和总统、让他以他的错误领导称王称霸，大摇大摆地走上世界舞台。

因此，他也警告会有毁灭、死亡和灾难，并且以极为自信、傲慢的口气夸口宣称，他不打一个大胜仗的可能性不到百万分之一！

然后他又宣称，伊拉克境内的军事设施因空袭所受的损失比他仔细计算后所作的估计要小得多，他可以打六年的仗而胜利结束。他还嘲笑那些只说打三年仗的人！

还有滔滔不绝地从四个无线电台涌来的声明、宣言、公报，声称尖端的秘密武器将让全世界发抖，巧妙的军事战略将让军事指挥家惊奇不已，在可怖的屠杀中将有数十万名战士裹尸还乡。

真相一定要公诸于世！每当有一个国家首脑不同意他的意见，他就指责别人无知、堕落、可耻、怯懦、亵渎神灵等等。世界上许多领导人被他用所有这些侮辱、下流和无礼的语言骂过。他以为这些领导人在各自的军队被歼灭、政权和政府崩溃之后会趴在他脚下，祈求他饶恕和原谅！

因而他就以为，大国的领导人遭到推翻之后，他的历史性光辉胜利会使他掌握世界的领导权。

女士们、先生们，请相信我，

我仍迷惑不解。

至今我仍迷惑不解。

如果是聪慧、头脑清楚或具有洞察力的军事历史学生，那他怎会想象在空中战争之后及空中格斗尚未开始之时他会有能力在手中没有一架飞机、甚至连一枚防御导弹都没有的情况下进行一场战争，即使是规模极小的战争！

那便是侥幸留下的飞机也都偷偷地飞往伊朗。

这难道就是他所吹嘘而某些自欺欺人的声音所一再颂扬的英勇顽强吗？

难道顽强意味着伊拉克境内所有军事设施、兵工厂以及指挥和控制中心都任人轰炸和摧毁，既无丝毫还手之力，也无法派一架战斗机保护阵地？

难道顽强意味着将平民房舍用作军事中心或将军事装备安放于学校、医院、平民住宅之中，放在礼拜圣地和旅馆附近，使这些地点遭到轰炸，然后为平民伤亡痛哭流涕？

顽强和自杀是有区别的……顽强和自杀之间是大有区别的。

顽强指的是一个人手中仍然拿着武器进行战斗，而且尽量减少伤亡。

自杀指的是以成千上万人的代价去打一场注定要输的战争。这是领导人要作出的决定。

一个勇敢的领袖必须是最顽强的人；他会坚定不移地保护他的军队和人民的安全。

假如一个领导人下令他的军队去自杀，而自己却安全地躲在掩体里面，痴心妄想着在群众大会上被欢呼为顽强的领袖，那么他便是昏庸愚蠢，根本不配领导人的尊严和责任。

一些轻信谎言的人及其他一些人在某些阿拉伯国家参加游行示威，摇旗呐喊，企图蒙骗大众，趁机达到国内党派的政治目的，煽动和欺骗群众。

他们企图让世界相信他是会解放耶路撒冷的英雄。

他们企图让世界相信他会战胜殖民主义，粉碎帝国主义。

他们企图让世界相信他就是会消灭以色列的勇敢领袖。

他们甚至企图使世界相信，而他也想使自己相信，他是奉真主之命的使者，会高举伊斯兰旗帜，宣扬正义，拯救穷人。他们想让世界相信这一类的奇谈怪论。

尽管他们力图使世界相信这些论调，而且他也尽力使自己相信这些，但他比任何人都更清楚，所有这些虚伪和谎言都是他自己的宣传机器吹嘘出来的。他已经为这一宣传活动花费了几十亿金钱，目的是要掩盖侵占一个曾长期向他提供慷慨支持的友好而弱小的阿拉伯邻邦的罪行。按照他病态的想象和更糟糕的如意算盘，通过这些示威活动他可以取得他所梦想的领袖地位，而且他既已成为领袖，任何解放科威特的阿拉伯部队都是异端的、叛逆的部队，而同阿拉伯部队一道执行安全理事会决议、解放科威特的任何国际部队都是为了越洋来推翻他的领导地位、摧毁他的军队并从世界地图上抹去伊拉克的存在。

这就是某些仍然生活在四十年代和五十年代心态之中的人所玩的把戏，他们出卖巴勒斯坦人民的事业，用把以色列抛下大海这样的虚假口号来蒙骗阿拉伯人民。

另一方面，在争取巴勒斯坦事业以及阿拉伯世界安全的战争中，正是埃及在奋战，正是埃及在牺牲成千上万最纯洁的儿子，正是埃及不惜损失数十亿金钱。

他所解放的耶路撒冷在哪里？

他所消灭和摧毁的以色列在哪里？

这位暴君使伊斯兰变成屠戮、掠夺、奸淫和其他各种残酷的折磨；妇女在其男人及儿女面前遭受屠杀，眼睛被人用烧红的刀叉挖掉，头颅被人用斧头劈开。请问伊斯兰在哪里？

油井被毁、被烧，海洋被污染。为穷人申张的正义在哪里？

是谁把美国、英国、法国和其它盟军部队带到我们的土地上来的？

是谁使伊拉克军队溃不成军？

难道伊拉克的统治者在长达六个月的的时间里没有接受安全理事会各项决议，并

在安理会规定的时间内撤军的机会吗？如果他这样做了，就不可能有战争，毁灭或破坏。

如果他接受世界各国领导人用各种方法说服他要使他恢复理智的恳求和忠告而撤出军队，而不是最终被迫耻辱而不光彩地撤退，部队投降，军事装备毁坏，成千上万的士兵伤亡，他难道不会显得比较高尚和体面吗？

难道我们没有以最大的尊重，希望他保全面子，以所有男女和儿童的名义写信给他并向他呼吁有三十次之多？难道我们没有警告他这种可怕和恐怖的后果吗？难道我们那时没有说明，这些后果将是羞耻和屈辱吗？

即使是在地面战争爆发后——而他在内心（如果不是空虚的）里估计：因为害怕他虚假和徒劳的威胁，地面战争将不会爆发；即使如此，难道我们没有继续劝他宣布撤军并接受安理会各项决议吗？这些我们都做了。我要明确地说，即使是在战斗开始前几小时，在各国首都进行的国际努力都没有停止过。

苏联进行了调停，劝说他，甚至警告他，要权衡利害，接受各项国际决议。但他推委搪塞，说苏联领导人戈尔巴乔夫卑躬屈膝！（他自己也卑躬屈膝——现在人人都处于某种形式的屈从之下）。经过十天的努力，莫斯科没能从他那里得到必要的决定。他提出了无法实现的条件，其中之一是他应当从他的所做所为得到奖赏，伊拉克不能丧失并吞科威特的权利。

尤其是，难道他没有建议在21天内撤军吗？

难道他最终不是在几小时内撤军了吗？女士们，先生们，我以真诚和毅力与我们的兄弟——阿拉伯民族的领导人，和我们的朋友——西方和东方主要大国的领导人一起，尽了最大的努力；我们共同努力，首先是避免这场根据国际法制必须进行的战争爆发，然后要避免战争继续下去。然而，我们在这个暴君身上只看到了冥顽不化，固执己见，背信弃义，以及和命运开玩笑的愚蠢伎俩。

他的言语自相矛盾。

他在自己的承诺中表明他根本无意执行承诺。

然后,就是那些虚张声势、狂妄自大的讲话。这些讲话中的谎言,幻想和假象欺骗了阿拉伯民族的人民,更欺骗了他自己。

在所有这一切当中,他尤其残忍恶毒,不顾一切地要成千上万无辜的伊拉克的士兵和人民牺牲生命。更加邪恶荒唐的是,他情愿看到死尸枕藉,油井燃烧,大海污染。在撤退前,他破坏了科威特的各种设施,并在夜幕下大肆掠夺财富。

未来将很快揭露这些骇人听闻的卑劣罪行。这些罪行是伊拉克的统治者犯下的和命令的,即使与最黑暗的压迫和暴政时代相比,这也是史无前例的。

在宣布第一个声明时,他提出一些怪诞的条件,还加上一条保证:他的统治不受威胁,他的生命没有危险。他对这些条件也闪烁其词,希望拖延时间,由于天气变化使战争无法继续下去,从而使他有理由不撤军。然后,他露出了两付嘴脸。一付面孔宣布他准备同意撤军,另一付面孔则同时破坏和点燃油井;一付面孔表示和平的愿望,另一付面孔则竭力避免执行安全理事会的各项决议。因此,苏联宣布支持其他盟国,认为必须完全无条件地撤军和遵守安全理事会的所有决议就是很自然的了;伊拉克的统治者在一个接一个地同意接受这些条件中就损失了四天的时间。

女士们,先生们,人民议会的议员和协商会议的代表们,

这一页历史已经翻过去了,新的一页已经开始。

黑暗的日子已经过去,新的一天已经破晓。

这场可怕的悲剧已经告终,科威特已经获得解放。我们的武装部队与阿拉伯和盟军一起在解放战斗中发挥了英勇的作用。所有的军事领导人都赞扬这个联盟。

世界各家大报的战地军事记者都赞扬埃及战士的英勇斗志、辉煌战绩和一往无前的魄力。他们还赞扬埃及武装部队在军事行动计划规定的时间前完成了所有作战任务。

这又是一项光辉战绩,是我们的武装部队在保卫阿拉伯安全的业绩上的又一篇章。他们怀着精忠信念果敢作战。他们奋勇进攻无所畏惧。他们以精湛的军事技术出色地完成了任务。每一个战士都是埃及的光荣,他们给埃及的所有家庭都带来了

光荣和风采。

我们正义的捐躯者在这最为光荣的战斗中以身殉职，埃及不会忘记，科威特人民不会忘记，世界各地的自由人民也不会忘记。女士们，先生们，我提议，向我们的烈士英灵、向为解放科威特的胜利战斗中的所有烈士英灵起立致哀两分钟。

女士们，先生们，

科威特国旗已在科威特国土上升起。埃及国旗也升起在埃及驻自由、独立和主权的科威特国大使馆。

众所周知，我们当初并不希望由于伊拉克统治者的冥顽不灵、自欺欺人与狂妄自大而导致同伊拉克军队的敌对行动。是这个统治者作出的决定，是他寻求冲突，是他顽固不化，目中无人。是他在卡萨布兰卡举行的阿拉伯首脑会议的一次秘密会议以及阿拉伯法律工作者联盟一次会议上宣布，如果伊拉克侵犯任何阿拉伯国家主权，阿拉伯各国都有权兴师讨伐伊拉克军队。

女士们，先生们，在这个讲台上我要向战场上我们武装部队每一官兵说，是充满骄傲地说，光荣属于赢得光荣者；荣誉属于那些以荣誉为人民、为阿拉伯民族战斗的人。埃及的旗帜值得豪杰勇士为之而战。

在这个讲台上，我还要向兄弟的伊拉克人民、伊拉克军队以及在科威特和伊拉克的土地上被强加于这场战争的人们讲话。我要告诉他们：埃及人民是伊拉克人民的兄弟。一个人的决定绝不能摧毁这一兄弟情谊。埃及人民将毫不吝惜地帮助重建伊拉克。伊拉克人民是阿拉伯民族不可分割的组成部分，在未来的日子里，伊拉克人民必须在政治、文化和社会方面发挥自己的作用。

我要向巴格达的广播机构说，收起谎言、虚假与欺骗的丑行吧。不要再报道那些向壁虚构出来的什么战斗，什么战斗中你们每日歼敌数以千计直至一兵一卒，你们这样做会使伊拉克这一高尚的阿拉伯文明古国为天下人所讥笑。收起那套令人恼火的滑稽剧吧，你们把伊拉克、伊拉克军队和伊拉克人民弄到这般地步，真使阿拉伯民族伤心至极，恐怕几十年也不能消除，况且，你们已经把造成这场灾难的所有罪魁祸首

首都抛进了当代历史最为黑暗的角落之中。女士们，先生们，使我感到伤心的是，直至最近还听到有人厚颜无耻、花言巧语地推卸这一严重责任，满以为以可鄙的伪装便可欺骗历史，于是一有机会便拿出来表演，毫不知耻，也不觉脸红。

我在这个讲坛上向科威特土地上的科威特人民讲话。在伊拉克野蛮占领下，科威特人民坚忍地承受了最残忍的暴行，他们遇到骇人听闻的镇压、折磨、掠夺和抢劫。最近的几项暴行有焚毁大旅馆、抢劫货物、逮捕成百成千科威特人并送往伊拉克。这一切都发生在伊拉克败退前最后时刻。不过人民抵抗力量从未放松他们的反抗和斗争。

我还向在埃及和在其他阿拉伯土地上的科威特人民讲话。我要对他们所有人说：热烈祝贺你们的国家科威特获得解放。你们应该感到自豪和光荣的是，你们之中没有人放弃信仰，同篡权者、暴君和侵略者勾结。我还要再向他们大家说一遍：热烈祝贺你们国家的解放。你们应该感到自豪和光荣的是，你们之中没有人放弃信仰，同篡权者、暴君和侵略者勾结。

女士们、先生们、人民议会和协商会议的议员们，

我们对他人的痛苦并不幸灾乐祸；相反我们同情他们。我们对令人震惊的战争胜利和永久性的破坏也不欢欣鼓舞；相反地我们希望战后得到迅速的恢复，同时保持高度警惕，放眼未来，着手未来。我们不赞成消极接受血腥的现实并陷于痛苦和悲伤之中；我们号召向前看，认真现实地对待阿拉伯国家之间的问题和建设新的国际秩序，这样我们才能挽回过去在生命、基础设施和进步方面的损失。

正值我们趋近于相互紧密联系、声援和综合规划今后的阿拉伯世界之时，灾难发生了。我们应从这场苦难和它给阿拉伯世界带来的一切痛苦后果中汲取教训。如果这场灾难把我们推回黑暗深渊，阿拉伯国家领导人和阿拉伯人民的首要责任应是采取补救行动，力挽狂澜。大家都要伸出救援之手，共同努力，议定建立一个基础，来争取更美好的未来，一种新的生活，从而使阿拉伯民族在战争中付出巨大的血的代价之后能医治创伤、停止相互谴责，并吸收新鲜血液而新生。

我们整个阿拉伯世界遭到的这场残酷的经历是一个道德上的教训。如果阿拉伯力量,无论是政府的力量还是人民的力量,继续以同样方式对待冲突,未来就会更加严酷,更加痛苦。如果我们任由我们的命运让幻想和夸大宣传去拨弄,这些冲突就可能更趋复杂。在冲突的幌子下,派别会衍生增加,口号和咒语会四处散扬,欺骗人民的政治也会在各种对抗中持续下去。我曾告诉大家,这方面的一个最鲜明的例子,就是一位阿拉伯领导人最近根本藐视人们的良知和荣誉的讲话。

哦,阿拉伯民族,这是内省的时刻……

哦,阿拉伯民族,这是内省的时刻……

哦,仔细体察、深入思考、坦率直言、净化自己的言行吧。

我们不打算和人算总账,也不打算加深歧见。绝不能让那些想要火上浇油的人得逞:我们受的罪已经够多了。

我们面临着许多重大的、紧迫的原则问题,而伊拉克的统治者使我们不得不让外国军队来帮助我们保卫另一个阿拉伯国家的主权,我们应该意识到,幅员广阔的阿拉伯民族在政治、经济和社会方面的能力和资源,使我们能够独立自主地为向更美好的未来迈进奠定新的基础。

我们绝不应浪费这些丰富的资源。我们这次所遭受的物质和精神资源的浪费是阿拉伯民族历史上最巨大和最危险的一次,这已经足够了。

我们并不谋求东西方的意见分歧。过去那些制造怨恨、散布欺骗性口号的宣传,廉价地利用了某些事件,或炮制种种阴谋诡计又装出各种虚伪的面目,我们不希望看到这类宣传再继续下去了。

我们不希望看到阿拉伯民族分裂为两派。我们也不希望看到同属一个民族的阿拉伯人民象一盘散沙互不往来,被那些邪恶的目标所欺骗,在同一个国家内自相残杀。无论是潜在的潮流还是表面的潮流都无法主宰各国人民的觉悟、他们要走的真正的道路、以及他们为维护原则,以全部荣誉和正直而对和平、安全、合作、团结一致的未来所拥有的公正与合法的权利。

阿拉伯世界面临种种关键性问题。必须就如何解决这些问题达成协议,从而确保遵循正确的道路。

我们面临着巴勒斯坦人民的问题。这个问题是关系到一个民族的问题,而不是关系到个别领导人、或关于夸诞与阴谋诡计的问题。我再重复一次:这个问题是一个关系到一个民族的问题,而不是关系到个别领导人、或关于夸诞与搞阴谋诡计的问题。

巴勒斯坦人民经过多年的苦难、喊过多少年愚蠢的口号经过领导人之间的争权夺利,结果是在主要问题上浪费了许多精力却一无所获,而且演变成个人之间的纷争,变成互相指责;他们现在应当获得其自决的最高权利。

无可否认,解决巴勒斯坦问题是阿拉伯区域实现公正和持久和平的关键所在。

我们不从商业的角度来看待这个问题。有人说占领科威特是通向耶路撒冷之路,这种荒谬、误导的说法给我们阿拉伯历史造成的损害已经够大的了。

我们必须撕掉所有这些腐朽的纸片。我们必须撕碎这些纸片,为的是开始清洁、严肃的一页,从而给这一公正的原则性的问题带来新鲜的力量和完整意义,也为用忠诚的胸怀,开明的头脑,并本着解决问题而不搞阴谋诡计的愿望,高高举起和平的旗帜。

巴勒斯坦人民代表着一种我们大家都承担的信托,我们不应有失这一信托。我们还面临着戈兰的问题,黎巴嫩的阿拉伯人民团结统一的问题。所有这些问题都相互联系在一起。

现在,要我们迅速而决定性地解决这些问题,进而实现稳定与和平的时机,已经到来。

摆在我们面前的是阿拉伯安全问题。

伊拉克对科威特的侵略及因此而产生的所有痛苦和恐惧,使阿拉伯民族的生存和命运面临最严重的威胁,因此,阿拉伯的安全是极其重要的问题,有优先处理的必要。

阿拉伯安全应属于阿拉伯，并且应仅仅属于阿拉伯，从而世界这个区域务须得到充分的安全和保护。

摆在我们面前的是经济和社会发展问题，是全面规划发展需要一体化的问题，这种发展应能保障社会正义，并能运用阿拉伯在资源、人力及科学演进方面的巨大能力。这样我们将可建立一个巩固、强大、自豪、巍然屹立的阿拉伯民族。在同基于和平、技术及经济竞争和巩固政治民主的国际新秩序的关系中，将占显著的地位。

摆在我们面前的是疆土争端及其长期有冲突问题。

摆在我们面前的是与伊拉克人民合作的问题，伊拉克人民不应脱离阿拉伯民族：伊拉克人民是其命运的主宰，有决定自己未来的最高权利。伊拉克人民现正经历着惨痛的流血悲剧，这是由于谬误蒙蔽真理、以个人野心牺牲百万人民自由而造成的。

女士们、先生们，人民议会和协商会议成员们：

所有这些关键而重要的问题，都需要我们创造性地多加思索，从基于实力和团结的实际出发，排除幻想，摒弃主观、诚心诚意地就事论事。

我所呼吁的不是用我们所熟悉的宣言、声明和口号唤起阿拉伯人的和解，这些话在我们的政治辞典中、在我们阿拉伯区域实在是家喻户晓了。

我所呼吁的是阿拉伯人坦率相待，誓言真诚相处，并且充分相信，除非我们正视充满危险的局势，否则，我们所深深受困的衰落和败亡只能使我们走向更严酷、更悲痛的结局。

坦率是有建设性的，不是破坏性的。

坦率使我们得到保护，不会分裂。

我认为，埃及是在卡萨布兰卡阿拉伯首脑会议——即埃及与阿拉伯国家联盟达成谅解后参加的第一个首脑会议上，第一个坦率待人的国家。

你们或许记得，在该次会议上，我曾经提出几点我认为适当的看法，期望增进作为一个民族的团结进步。在伊拉克入侵科威特的流血事件发生后，我要再如是

以下几点意见：

1. 我们不得再浪费时间与精力去想报复或清算。我们必须将我们历史上悲痛的一页翻过去，并抱着我阿拉伯民族所寄予的希望和热望，全心全意地放眼于未来。
2. 我们必须竭尽全力，抓住时机，恢复阿拉伯大家庭的信念，以免我们内部猜疑日深、分裂日广。人民若为猜疑之心所左右，任何民族都不能联合行动。
3. 这场灾难性入侵事件及其后果使我们每个人必须表明其对自己民族及国家的目标，以及他认为实现这些目标应采取的手段的看法，使每个阿拉伯国家将能预先知道其他国家所要采取的措施和实现的目标。
4. 在未来数月或数年里，我们须加倍努力解决所有阿拉伯国家间尚未化解的分歧，其中首要的分歧是关于边界的分歧，即使这意谓着必须建立新机制，皮加强我们的能力，去解决那些使阿拉伯国家间笼罩上阴影的困难和问题。
5. 我们必须迅速认清战后本区域的形势，集中注意两个重点，即安全与发展，它们相辅相成，相互关联又相互依靠，它们互不可分，又不能各自孤立起来考虑。为了实现该目标，必须集思广益、不断磋商，因为我们大家的未来取决于我们是否能成功作出一个共同和综合的构想。
6. 两年多来，我们一直呼吁中东区域，包括以色列在内的整个地区，应不储存大规模毁灭性武器，事实已证明我们是多么正确。当我们作出这项呼吁时，伊拉克统治者及其领导班子反对使本区域不储存大规模毁灭性核武器、化学及生物武器。我们也应考虑其他手段，防止在本地区积聚各类武器，并防止争先获得和使用这些武器。
7. 如果要使本区域出现安全和稳定，我们大家则必须竭尽全力，解决阿以冲突，尤其是其中的巴勒斯坦问题，因为该冲突是造成本区域担忧和紧张的主要根源，使本区域陷入暴力和反暴力的恶性循环之中。
8. 为了加强下一阶段全面重建的努力，我们必须致力于向每一位从事公共工作的阿拉伯公民提供进行合作的机会，并加强各阿拉伯国家根据其现状和历史背景

所决定的方式而进行民主。

9. 我们必须认清在过去悲惨的七个月中发生事件期间出现的一些虚假的言论,这些言论企图将所发生的一切描绘成东西方之间和穆斯林与非穆斯林之间的一场战争,或说成是回到十字军的时代。这一切言论都是编造的、骗人的。这场战争是法制与混乱之间的战争、是与非的战争,以及合法与非法之间的战争。我们赞颂真主,阿拉伯法统原则能与国际法统原则相吻合,胜利最终能属于正确和善良的力量,而非属于侵略和不义的力量。

这就是我代表你们、代表埃及人民,在这个决定性的关键时刻,向全体阿拉伯人民发出的呼吁,如果我们能善加重视,则我们能继续前进,并取得进步。

如果谎言得到散播,我们则会被卷入漩涡,如果对各种口号加以夸大,我们将会遭受更为可悲的命运,我们决不能接受这种命运。

尚若我们仍漠不关心、并继续陷入永无止境的恶性循环之中,历史将不会饶恕我们,任何一代人也不会饶恕我们,自由、崇高生命的血也不会再流遍我们阿拉伯民族。

女士们、先生们,

我知道大家都想听我谈谈我国的经济状况。这场入侵灾祸给我国造成了沉重的打击,再加上我国原已存在不堪承受的困难,它对我国的日常生活的负面影响明显可见。我知道大家都等着听我谈这个埃及家家户户无不关心的问题。

对这一事关国计民生的大事我只说,我们的沙特阿拉伯、科威特、阿拉伯联合酋长国和其他的海湾国家的兄弟们完全了解我国的经济事实,他们抱着最善良的期望相信,一个有坚实基础和经济的埃及,是一个坚持原则,信守立场的埃及,不论如何艰难困苦都不放弃它的先锋作用。在这方面已经有重要的信来往,希望它们不久就能产生明显的效果。除外,自入侵开始已经采取了一些措施。

埃及将在重建科威特的工作中发挥其建设性作用,我们的兄弟国家将欢迎埃及工人参加它们的一切发展事务。这些工人将得到所有的必要照顾和尊重:已有此类

协议保证每一个合格的人的权利将受到尊重。

女士们,先生们,

我对目前和未来都充满信心。我们的道路阳光灿烂,一直通向发展与和平的锦绣前程。如此自信不是没有根据的。

这是伟大、崇高的埃及人民所唤起的。……伟大、崇高的埃及人民自入侵罪行发生起,便万众一心,众志成城,以他们自发的文明觉悟证明,人民懂得如何在适当的时机作出正确的决定……

伟大、崇高的埃及人民坚决果断地排除一切企图在她面前歪曲事实、颠倒是非,或从事拙劣挑衅、花言巧语的一面之词……

伟大、崇高的埃及人民千千万万地筑成铜壁铁墙,排除一切欺诈的饰词,自豪而光荣地巍然屹立,战胜了狂热者的挑衅和造事者的谎言。……

伟大、崇高的埃及人民明晓历史,不会被欺骗所利用,不会成为受害者,也不会为谣言和诽谤煽风点火……

伟大、崇高的埃及人民教训了企图贬低她的智慧和洞察力的人,战胜了以为可以欺骗她的人……

伟大、崇高的埃及人民高举伟大、崇高的埃及大旗,在这大旗之前一切欺骗,一切恐怖威吓的宣传,全部智穷力竭,俯首称臣。……

伟大、崇高的埃及人民……有原则的光荣、尊严的人民,在捍卫阿拉伯尊严的战斗中同它的武装部队站在一起,在埃及大旗下筑成牢固的团结战线。

埃及……不会出卖和平。埃及……保护和维护之盾。埃及……她在任何时候都不会见利忘义。

埃及……已经并还在继续承受苦难,但珍视自己的尊严,决不出卖立场,绝不食言。

展望一个新的阿拉伯世界,埃及相信,如果我们能本着坦率和真诚而努力,现在是黄金时机,但是,如果我们跟不上成长和发展的队伍,或者背弃以诚实和忠诚团结

在一起，尊重人权者统治的社会，黄金也会变成泥土。

女士们，先生们，我们正在光荣的队伍中前进。……为了未来建设今天，我们代表着不可动摇的榜样，不可扑灭的烈火，不屈不折的决心。

啊，真主，赐给我们更深的信仰、力量、仁爱和理智。

“真主降福给他所赐给的人；真主慷慨无量。”

“真主是万物的力量。”

愿真主赐给我们大家成功。

祝大家和平，真主保佑。